



UNIVERSIDAD DE JAÉN
Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

Trabajo Fin de Grado

Los neologismos por composición en el Banco de Neologismos del Centro Virtual Cervantes: descripción y análisis

Alumna: Cristina Diffidenti León

Tutora: Profa. Elena Felú Arquiola

Dpto: Filología Española

Julio, 2015

ÍNDICE

RESUMEN Y PALABRAS CLAVE.....	P. 3
1. INTRODUCCIÓN.....	P. 4
2. OBJETIVOS Y METODOLOGÍA.....	P. 4
3. LA COMPOSICIÓN.....	P. 6
3.1. Concepto.....	P. 6
3.2. Estructura interna o compositiva.....	P. 7
3.2.1. Compuestos léxicos y compuestos sintagmáticos.....	P. 8
3.2.2. Núcleo, endocentricidad y exocentricidad.....	P. 8
3.2.3. Prefijación y composición.....	P. 10
3.2.4. Temas grecolatinos y composición.....	P. 10
3.3. Compuestos nominales.....	P. 11
3.3.1. Compuestos nominales formados por dos nombres.....	P. 11
3.3.1.1. Compuestos endocéntricos coordinativos.....	P. 12
3.3.1.2. Compuestos endocéntricos subordinativos con primer nombre nuclear.....	P. 13
3.3.1.3. Compuestos endocéntricos subordinativos con segundo nombre nuclear.....	P. 14
3.3.1.4. Compuestos exocéntricos.....	P. 14
3.3.1.5. Compuestos nominales con vocal de enlace.....	P. 15
3.3.2. Compuestos de nombre y adjetivo.....	P. 15
3.3.2.1. Compuestos formados por nombre y adjetivo sin vocal de enlace.....	P. 15
3.3.3. Compuestos nominales formados por verbo y nombre.....	P. 16
3.3.3.1. Estructura morfológica de los compuestos V-N.....	P. 16
3.3.3.2. Características léxicas de los compuestos V-N.....	P. 17
3.3.4. Compuestos nominales con temas grecolatinos.....	P. 17
4. DESCRIPCIÓN Y ANÁLISIS DE LOS NOMBRES NEOLÓGICOS FORMADOS POR COMPOSICIÓN EN EL BANCO DE NEOLOGISMOS DEL CENTRO VIRTUAL CERVANTES EN EL AÑO 2009.....	P. 19
5. CONCLUSIONES.....	P. 23
6. BIBLIOGRAFÍA.....	P. 25
7. ANEXOS.....	P. 26

RESUMEN

En este Trabajo Fin de Grado, nos centramos en el estudio de los neologismos formados por composición, en concreto, los compuestos nominales. En primer lugar, realizamos una caracterización del concepto de composición así como una descripción de los principales tipos de compuestos nominales del español. Posteriormente, analizamos una serie de nombres neológicos formados por composición, a partir de los datos procedentes del Banco de Neologismos del Centro Virtual Cervantes (año 2010). Nuestro objetivo principal es determinar qué esquemas compositivos dan lugar de forma productiva a compuestos nominales en español actual.

PALABRAS CLAVE

Neologismo, composición, compuestos nominales, nombres o sustantivos.

ABSTRACT

In this Final Degree Project, we focus on the research of neologisms formed by composition, specifically, nominal compounds. First, we characterize the concept of composition and we describe the main types of Spanish nominal compounds. Then, we analyze a number of neological nouns formed by composition, based on data from the Bank of Neologisms of Cervantes Virtual Center (year 2010). Our main objective is to identify productive compositional schemes that create nominal compounds in nowadays Spanish.

KEY WORDS

Neologism, composition, nominal compounds, nouns.

1. INTRODUCCIÓN

En este trabajo realizaremos un estudio sobre los sustantivos neológicos formados por composición. Consideramos que el estudio de la formación de neologismos reviste interés, pues pone de manifiesto los procedimientos de formación de palabras que son productivos en español actual. Aunque en nuestra lengua la derivación sea el principal procedimiento de creación léxica, la composición también da lugar a nuevas formaciones. Esto es precisamente lo que queremos investigar en este Trabajo Fin de Grado: qué esquemas compositivos se emplean en la actualidad de manera más productiva para crear neologismos, en concreto, para crear nombres.

Para ello, nos basaremos en los datos procedentes del Banco de Neologismos del Centro Virtual Cervantes. A causa del gran número de nombres localizados formados por composición, y dadas las particularidades de este trabajo, nos limitaremos a investigar las características y la formación de los nombres femeninos compuestos documentados en el año 2009.

Sin embargo, antes del apartado de análisis (ap. 4), realizaremos una breve revisión bibliográfica con el fin de caracterizar el concepto de composición y los distintos tipos de compuestos. Nos centraremos especialmente en los compuestos nominales. Comenzaremos hablando de los compuestos nominales formados por dos sustantivos, dentro de los que distinguiremos dos grandes tipos atendiendo al núcleo: compuestos endocéntricos y compuestos exocéntricos. Igualmente describiremos otros esquemas compositivos que dan lugar a compuestos nominales en español: los compuestos de nombre y adjetivo, los compuestos de verbo y nombre y los compuestos nominales con temas grecolatinos.

Tras el análisis desarrollado en el apartado 4, presentamos en el apartado 5 las principales conclusiones alcanzadas. En el apartado 6 se relaciona la bibliografía empleada. Finalmente, el trabajo se completa con dos Anexos (apartado 7).

2. OBJETIVOS Y METODOLOGÍA

Este Trabajo Fin de Grado presenta dos objetivos fundamentales. Por una parte, nos proponemos realizar una breve revisión bibliográfica sobre la composición en español y sobre los tipos de compuestos que podemos encontrarnos, con especial atención a los compuestos nominales. Para ello, nos apoyaremos en las dos principales

gramáticas de referencia en la actualidad, la *Nueva Gramática de la Lengua Española* y la *Gramática Descriptiva de la Lengua Española*.

Como segundo objetivo, nos planteamos el análisis de un conjunto de sustantivos neológicos creados por composición, procedentes del Banco de Neologismos del Centro Virtual Cervantes, con el fin de determinar qué esquemas compositivos dan lugar de manera productiva a sustantivos en español actual.

Nuestro análisis se ha basado en los datos procedentes de la búsqueda realizada en el Banco de Neologismos del Centro Virtual Cervantes. Dado que los compuestos registrados son muy numerosos, hemos limitado la búsqueda al año 2009 y únicamente a los nombres compuestos de género femenino. Aun así, hemos documentado 95 tipos de compuestos distintos y 124 casos (*tokens*) en total. Presentamos los datos en el Anexo I por orden alfabético, con indicación del número de casos documentados de cada compuesto, así como de la fuente en la que se registra y el país de procedencia de dicha fuente. Por su parte, en el Anexo II presentamos los mismos datos pero organizados atendiendo al esquema compositivo: N+N, V+N, N+A, A+N y casos con anglicismos. A partir de esta clasificación hemos llevado a cabo nuestro análisis del apartado 4.

3. LA COMPOSICIÓN

3.1. Concepto

Según la *Nueva Gramática de la Lengua Española* (NGLE) (RAE, 2009: 191), “la composición es el proceso morfológico por el que dos o más palabras forman conjuntamente una palabra compuesta o compuesto”, como por ejemplo *lava + ropas > lavarropas* o *verde + blanco > verdiblanco*. Aunque algunos autores prefieren definir el compuesto como aquella forma que contiene más de una raíz en su interior. Son compuestos las voces *altoaragonés, limpiacristales, sabelotodo, sacapuntas* y *hombre lobo*, entre otras.

Los tres tipos fundamentales de compuestos que podemos diferenciar, según la NGLE, son: los compuestos propios, los compuestos sintagmáticos y los compuestos sintácticos. En cuanto a los compuestos propios, también denominados univerbales o léxicos, podemos decir que sus componentes se integran en una única palabra ortográfica, lo que refleja el hecho de que constituyen un único grupo tónico: *agridulce, sacapuntas*, etc. Esta clase de compuestos no llevan tilde en el primer segmento, de modo que se escribe *acidorresistente*, en lugar de *ácidorresistente*. Por su parte, los compuestos sintagmáticos se forman mediante la yuxtaposición de palabras que conservan su propia independencia gráfica y acentual. En unas ocasiones podemos encontrarlas separadas con un guion intermedio (*árabe-israelí, político-económico, teórico-práctico*); sin embargo, otras veces pueden aparecer sin él (*cabeza rapada, casa biblioteca, cocina comedor, problema clave, tren bala*). Por último, los más polémicos son los compuestos sintácticos; aunque algunos autores como Val Álvaro (1999) los consideran compuestos, para la NGLE se trataría de unidades de la fraseología y no de la morfología. Así pues, piezas léxicas como *caballo* (o *caballito*) *de batalla* (asunto recurrente), *media naranja* (persona que se compenetra bien con otra afectivamente) o *mesa redonda* (debate) son ejemplos que se considerarán en la NGLE locuciones nominales y no compuestos sintácticos.

La NGLE (p. 192) establece que “se usará, la formulación X+X para los compuestos sintagmáticos”, es decir, N+N (*decreto ley*) o A+A (*italiano-canadiense*). En cambio, para los compuestos propios se empleará la expresión X-X, como V-N (*lavarropas*), N-N (*casacuna*), A-A (*sordomudo*), además con la variante X-i-X cuando se construyen con vocal de enlace: N-i-A (*cejijunto*), A-i-A (*blanquiverde*), N-i-N (*carricoche*).

Asimismo, los compuestos también pueden clasificarse en endocéntricos (compuestos con núcleo) y exocéntricos (compuestos sin núcleo). El núcleo caracteriza formal y semánticamente el conjunto: *anglohablante*, *casacuna*, *hierbabuena*, *patilargo*. Así, *anglohablante* designa un tipo de hablante y *hierbabuena* se refiere a un tipo de hierba, mientras que *patilargo* denota una propiedad, la de ser largo en relación con las extremidades, por lo que su núcleo es *largo*. En los compuestos exocéntricos, en cambio, las propiedades gramaticales y semánticas no vienen impuestas por ninguno de sus constituyentes. Así, *piel roja* no designa ni un tipo de piel ni una variedad del color rojo, sino cierto individuo (NGLE, p.192).

3.2. Estructura interna o compositiva

Según Val Álvaro (1999: 4759), las estructuras de forma derivativa resultan de un proceso de adición de un afijo. En todo caso, hay equivalencia entre estructuras derivadas y procesos derivativos. La denominación de compuesto se aplica, en cambio, a estructuras que resultan de distintos tipos de proceso. Como compuestos son interpretados los siguientes:

- (1) a. *Pelirrojo*
- b. *Bienmesabe*
- c. *Fin de semana*

Los tres ejemplos vistos anteriormente son compuestos, pero no de la misma naturaleza. *Pelirrojo* surge de la unión de dos palabras (*pelo* y *rojo*). Pero, por otro lado, *fin de semana* presenta la combinación de varias palabras formando un sintagma nominal, es una construcción que está inmovilizada en sus posibilidades sintácticas y que designa un concepto unitario. En cambio, *bienmesabe* aparece no ya solo como una oración fijada en una forma determinada, sino como una oración recategorizada como sustantivo y cohesionada morfológica, fonológica e incluso ortográficamente.

El primer ejemplo (1a) se incluiría en los denominados “compuestos léxicos” (o “propios”). Y para Val Álvaro (1999) los dos últimos (1b 1c) se sitúan en los denominados “compuestos sintagmáticos” (o “impropios”), aunque ya hemos visto que para la NGLE los casos como *fin de semana* son locuciones nominales y no compuestos. Así pues, existen diferencias entre los tipos de formaciones que las principales gramáticas de referencia del español consideran compuestos.

3.2.1. Compuestos léxicos y compuestos sintagmáticos

Los compuestos léxicos surgen de la consolidación de una estructura sintáctica en una forma determinada, lo que conlleva la pérdida de propiedades sintácticas y la hace hábil para expresar conceptos unitarios, como en el ejemplo anteriormente visto de *bienmesabe*. Sin embargo, en los compuestos sintagmáticos se realiza la combinación de dos palabras para crear una nueva palabra.

Los compuestos léxicos prototípicos se caracterizan por la combinación fonológica de sus constituyentes y la unidad morfológica del conjunto. El conjunto fonológica presenta como rasgos peculiares la existencia de un solo acento principal, que en español recae en el segundo constituyente, y la de una juntura morfemática que, en su caso, permita procesos de elisión y de inserción de elementos de enlace o cierre fonológico. La elisión de un elemento final del constituyente primero y la adición en su lugar de, por ejemplo, una vocal de enlace o la simple adición del elemento de enlace a un final consonántico llevan consigo la pérdida de motivación del primer componente como forma libre y la reestructuración silábica de la voz, la cual complementa su naturaleza de unidad léxica, aunque compleja, con un solo acento principal (Val Álvaro, 1999: 4760):

- (2) a. *Pelo + rójo*
- b. *Pèl_ + rójo* (CVC_ + CV.CV).
- c. *Pèlirrójo* (CV.CV.CV.CV).

Hay, no obstante, compuestos en los que, aparte de mantenerse la integridad segmental de los componentes del compuesto, se pueden presentar variantes en las que se conservan sus acentos originales. Así, en los ejemplos de (3) y (4), mientras que no se da *salón comedor* con un solo acento principal, sí coexisten la variante *épico-lírico*, con un solo acento principal, y *épico-lírico* (3a) con los dos de los adjetivos que la forman:

- (3) a. *Èpico-lírico* (V.CV.CV.CV.CV.CV).
- b. *Èpico- lírico* (V.CV.CV.CV.CV.CV).
- (4) a. *Salón-comedór* (CV.CVC.CV.CV.CVC).

3.2.2. Núcleo, endocentricidad y exocentricidad

Val Álvaro (1999: 4766) sostiene que la determinación del núcleo de una estructura importa en la medida en que de él dependen propiedades de la construcción correspondiente. Tradicionalmente, se ha aceptado que el núcleo es el constituyente en

el que radican las posibilidades distribucionales y que determina el tipo de categoría de la construcción respectiva. El concepto de núcleo aplicado a los compuestos reúne criterios distribucionales y semánticos. Así en los ejemplos, *pez espada* o *zarzamora* vemos compuestos con la categoría de sustantivo. En estos casos, por un lado, sus núcleos respectivos *pez* y *mora*, y por otro, su significado. El primero se refiere a un tipo de pez y el segundo a una especie de mora.

El núcleo se define como el elemento que da significado al conjunto de ambas palabras. Por lo que esto permite identificar entre dos clases de compuestos: endocéntricos y exocéntricos (Val Álvaro, 1999: 4766).

Con respecto a los compuestos endocéntricos, es decir, los que presentan núcleo, hay que decir que tienen una configuración morfológica que refleja las relaciones semánticas entre sus constituyentes. Por su parte, los compuestos exocéntricos carecen de núcleo y comprenden voces en la que no cabe una interpretación composicional de lo denotado a partir de ninguno de sus componentes.

Cabe decir que la mayor parte de los compuestos son endocéntricos. Así, en una combinación de un verbo y otro constituyente, el verbo será el elemento nuclear y el otro constituyente o bien lo modificará ($Av + V >$ *malparir*) o bien satisfará uno de los dos verbos. En el mismo sentido, un adjetivo, con su valor propio, no puede combinarse con un verbo para formar verbos. Sin embargo, tal como señala Val Álvaro (1999), la combinación de un adjetivo y un nombre ofrece dos posibilidades: (a) El adjetivo satisface su argumento con el elemento nominal del compuesto y entonces el sustantivo es el que aporta su capacidad referencial al conjunto; por consiguiente es el núcleo ($A + N >$: *malvaloca*). (b) El nombre no satisface el argumento que selecciona el adjetivo (o uno de los dos argumentos en el caso de adjetivos biargumentales); esto determina que el adjetivo es el núcleo del compuesto y asociará su argumento a algún elemento nominal de la construcción sintáctica en la que aparezca ($N + A >$: *pelirrojo*, *trabajoadicta*: *un muchacho pelirrojo*, *una amiga trabajoadicta*). Esto explica que compuestos originalmente sintagmáticos que responden a una estructura $\langle N + A \rangle$, en la que A modifica a N, y han llegado a constituirse como palabras fonológicamente perfectas responden al primer tipo (*hierbabuena*, *aguardiente*). En la unión de dos adjetivos ($\langle A + A \rangle$), lo esperable en un compuesto endocéntrico es que, dado que no pueden satisfacer su estructura argumental en el compuesto, sea este el que seleccione en la construcción sintáctica el nombre apropiado (*sordomudo*, *espaciotemporal*, *agridulce*). En este aspecto, ambos constituyentes desempeñan un papel nuclear. Con

respecto a los compuestos endocéntricos formados por dos nombres (<N + N>), pueden presentar distintos tipos de relaciones entre ellos. En cualquier caso, la capacidad referencial de la voz compleja puede ser atribuida, bien a uno de ellos (el segundo en *zarzamora* o el primero en *pez espada*), bien a ambos conjuntamente (*aguamiel*, *coliflor*, *sureste*) (Val Álvaro, 1999: 4769-4771).

En los compuestos exocéntricos como *altibajo* (A+A > N), la categoría del compuesto no deriva de ninguno de los elementos léxicos que lo forman.

3.2.3. Prefijación y composición

Val Álvaro (1999: 4775) señala que la relación entre prefijación y composición tiene su raíz fundamental en el hecho de que hay prefijos homófonos con preposiciones. Es decir, lo mencionado anteriormente hace posible interpretar que uno de los tipos de la composición sea <P + X>. Desde este punto de vista tradicional, se deberían de incluir los siguientes ejemplos como compuestos:

- (5) *Antesala* (<P + N>)
- Encerrar* (<P + V>)
- Sobrevolar* (<P + V>)

Al igual que en los demás tipos de compuestos, en esta modalidad sus constituyentes son formas libres; esto quiere decir que si analizamos el primer elemento como una preposición, no admiten ser término de una relación anafórica con otro elemento de la oración. Sin embargo, otros autores, como Varela y Martín García (1999), consideran que se trata de casos de prefijación.

3.2.4. Temas grecolatinos y composición

Los denominados temas (o raíces ligadas) han llamado la atención de numerosos estudiosos de la morfología, especialmente en casos en los que actúan como unidad fundamental de la palabra.

La caracterización de estas unidades como prefijos o sufijos presenta una dificultad inicial: dos afijos no pueden combinarse para constituir una unidad léxica compleja. Elementos que se agrupan en esta categoría pueden aparecer sufijados o prefijados, sobre todo con afijos originariamente específicos de la creación terminológica (*artrosis*, *informe*, *gastritis*, *neurosis*) y pueden combinarse entre sí (*telémetro*).

Según Val Álvaro (1999), los temas estarían organizados en eventuales paradigmas de constituyentes cuya determinación estaría en función de las posibilidades combinatorias y tipos de estructuras y significados a que dieran lugar (*cardio*, *grafo*, *grafía*, *grama*, *helio*, etc.). Esto permite dar cuenta de temas invariables susceptibles de aparecer en una sola posición (*pisci-*, *agro-*, *-cida*, *-cidio*, *-forme*). Permite también describir las variaciones de los temas según la posición en que aparezcan y el origen del elemento con el que se combinen.

En primer lugar, el tema concatenado con otro elemento ligado que comience por vocal elide la vocal final (*filantropía*, *hídrico*); pero concatenado con un elemento con inicial consonántica, hay dos posibilidades: (a) el tema aparece cerrado fonológicamente en *-o* si se trata de un tema griego (*aracnofobia*, *antropología*) o de una palabra nativa (*cardiovascular*, *teocéntrico*) incluso, en general, si comienza por vocal (*cardioarterial*), o (b) el tema presenta la sustitución de *-o* por *-i* (o su adición a final consonántico) si se trata de un tema latino (*aracniforme*, *arboricida*). En segundo lugar, los temas se presentan con su forma plena, según la estructura y significado del compuesto (*oscilógrafo*, *oscilografía*, *oscilograma*) (Val Álvaro, 1999: 4778).

3.3. Compuestos nominales

Mediante la composición en español se pueden formar nombres (*camposanto*), adjetivos (*agridulce*) y verbos (*maniatar*). Dado que nuestro estudio se va a centrar en el análisis de los compuestos neológicos con categoría nominal, a partir de este momento nos centraremos únicamente en la caracterización de los compuestos nominales

3.3.1. Compuestos nominales formados por dos nombres

En los distintos compuestos nominales, podemos encontrarnos con la unión libre de los nombres (<N+N>), pero también con la concatenación a través de una vocal de enlace (<N-i+N>), que fonológicamente forma parte del primer elemento, tal como se afirma en la NGLLE (2009: 196): “Una larga serie de compuestos propios combina dos sustantivos, sea con vocal de enlace (N-i-N: *carricoche*, *coliflor*, *sopicaldo*) o sin ella (N-N: *telaraña*)”.

Los compuestos que presentan la vocal de enlace entre los dos sustantivos suelen ser coordinativos, mientras los que no llevan la vocal de enlace se conocen como subordinativos. La mayor parte de los casos de estos últimos presenta el núcleo a la

izquierda (*bocacalle, boca de la calle; telaraña, tela de araña*), complementado por el segundo elemento (Val Álvaro, 1999). Pero más adelante explicaremos esto detenidamente.

Según señala Val Álvaro (1999: 4778), la formación de nombres mediante la unión de dos sustantivos sin vocal de enlace (<N+N>) comprende dos modalidades. Por una parte, tenemos los compuestos perfectos, es decir, aquellos cuyos constituyentes están sólidamente fusionados formando una sola palabra fonológica, como pueden ser *aguamiel, sureste, zarzamora*, a los que se asimilan compuestos que proceden de composición sintagmática, como *telaraña*. Por otro lado están los compuestos imperfectos, que presentan dos componentes que no han llegado a amalgamarse fonológicamente. En este grupo se incluyen tipos como *café teatro, fútbol-sala, hombre rana, buque hospital y hombre anuncio*.

La diferencia principal que podemos encontrar entre los compuestos y las construcciones sintácticas apositivas de carácter restrictivo se basa en la naturaleza morfológica de los compuestos, que remiten a un concepto unitario y cuyos constituyentes carecen de independencia sintáctica, algo que no esperamos que ocurra en las aposiciones sintácticas, como se puede ver en este ejemplo, *el río Ebro*.

También hay que decir que los compuestos formados por la unión de dos nombres podrían reflejar el mismo sistema que la aposición. Son, sin embargo, creaciones denominadas estables que no requieren un significado idiomático.

- (6) a. *paquete bomba: *Un paquete bomba de relojería.*
b. *arco iris: *Un arco muy iris.*

3.3.1.1. *Compuestos endocéntricos coordinativos*

Estos compuestos se caracterizan por el hecho de no asignar a un constituyente un papel no nuclear respecto del otro. Ambos son los que determinan la identificación de la referencia. Es necesario distinguir dos tipos: el tipo *café teatro* y el tipo *sureste*.

En general, según afirma Val Álvaro (1999: 4782), los compuestos coordinativos se consolidan en la lengua general con un orden fijo de sus integrantes para una denotación dada. Este orden responde a un modo de concebir la realidad a la que remitan. De ahí que *una falda pantalón* sea percibida como un tipo de falda a la que se añaden propiedades específicas del pantalón. Por este motivo, las creaciones referidas a periodos siguen la secuencia natural de las estaciones (*primavera verano*) o se privilegia el orden general-particular (*marxismo leninismo*). El género del compuesto

coincide con el del primer constituyente; sin embargo, hay heterogeneidad en la flexión de número, por lo que los compuestos pueden mostrar variación en ambos elementos o solo en el primero (*misiles torpedos, faldas pantalón*). Aunque también se da la doble posibilidad de flexión numérica en la mayoría de las voces, incluso para compuestos habitualmente pluralizados en el primer elemento, como *cafés teatro, casas cuartel o pañales braguita*, con los dos constituyentes en plural: *cafés-teatros, casas-cuarteles, pañales-braguitas*. Aunque hay regularidad en las voces que refieren a oficios y profesiones: el plural aparece en ambos constituyentes, como en *entrenadores jugadores o actores directores*.

También nos encontramos con que estos compuestos admiten constituyentes internamente simples o derivados. La derivación puede afectar a uno o a los dos elementos, con la única restricción de que mantenga el mismo significado: *centro-derecha* y *centro-izquierda* son la base de los *-ismos* correspondientes a *centro-derechismo* y *centro-izquierdismo*.

Por último, hay que mencionar el segundo tipo de compuestos coordinativos, correspondiente al tipo *sureste*. Está constituido por dos elementos relacionados, sin ninguna modificación de uno a otro, ninguno de los elementos rige ni es regido. Sus características y restricciones son bien definidas por Rainer y Varela (1992: 126-127) y por Rainer (1993: 264). Las formaciones posibles se producen tanto con los cuatro nombres de puntos elementales (*noreste, suroeste, sureste, nor(d)este*), como con combinaciones de estos (*estesuroeste, sursuroeste*). Las distintas posibilidades combinatorias afectan a la estructura acentual de estas voces. Los compuestos de dos elementos simples muestran un solo acento principal que recae en el segundo constituyente. Cuando el segundo elemento es complejo, el compuesto muestra un esquema biacentual, con un acento en cada uno de los dos integrantes de la unidad léxica (Val Álvaro, 1999: 4782-4783).

3.3.1.2. *Compuestos endocéntricos subordinativos con primer nombre nuclear*

Este grupo de compuestos incluye dos grandes subclases: (a) compuestos perfectos que suelen estar formados por la fusión de los elementos integrantes de compuestos sintagmáticos, que dan lugar a palabras fonológicamente perfectas; (b) compuestos imperfectos que se forman mediante la combinación de dos palabras, con un procedimiento típicamente apositivo (Val Álvaro, 1999: 4783).

Como ejemplo de la modalidad (a) encontramos *telaraña*, tiene un solo acento principal situado en el segundo constituyente. Mientras que de los compuestos de la modalidad (b) podemos mencionar casos como *crédito puente*, *camión cisterna*, *hombre-rana*.

Rainer (1993: 251-158) incorpora a este modelo de formaciones <N + N> compuestos que denotan una especie de la entidad correspondiente al primer componente, intensificado por términos como *cumbre*, *estrella*, *fantasma*, *líder*, *límite*, entre otros:

- (7) a. *Momento cumbre*
- b. *Programa estrella*
- c. *Tren fantasma*
- d. *Empresa líder*
- e. *Situación límite*

3.3.1.3. *Compuestos endocéntricos subordinativos con segundo nombre nuclear*

Como muestra Val Álvaro (1999: 4786), la formación de compuestos nominales con el segundo elemento nuclear ha sido un procedimiento históricamente menos vital que el anterior. Da lugar a voces tradicionales como *cabrahigo*, *casamuro*, *gallocresta*, *madreclavo* o *caraseto*. Se trata de compuestos perfectos cuyas características morfológicas de género y número están determinadas por el núcleo, es decir, por el segundo constituyente. Se presentan integrados con un solo acento que coincide con el del segundo elemento. Este modelo de composición se da también en tecnicismos del tipo *vasodilatación* o en neologismos ocasionales, como los documentados por Rainer (1993: 261): *castrocomunismo*, *castroestalinismo*, *castrofascismo*, *fragatumba*, *dedodemocracia*.

Junto a estos, “se ha desarrollado en español un tipo de formación equivalente, pero con temas nativos, a partir de voces como *automóvil*, *televisión*, *fotografía*, *aeronáutica*, *hidromasaje*, que contienen un tema culto en posición inicial” (Val Álvaro, 1999: 4787).

3.3.1.4. *Compuestos exocéntricos*

En esta modalidad de composición, la unidad léxica compleja carece de núcleo. La referencia del compuesto no puede asociarse a ninguno de los constituyentes. Por ello, el hiperónimo de la formación no puede identificarse directamente a través de

ninguno de los miembros que la componen. Es el caso habitual que se da en voces como *ajoarriero*, referida a un tipo de guiso, o de *balompié*, *baloncesto*, *balonmano* y *balonvolea*, cuya creación responde a mecanismos tropológicos. Son voces con un acento principal en el segundo constituyente y flexión marginal. La categoría del compuesto podría ser deducida libremente (los dos constituyentes sin sustantivos), pero no derivada del núcleo en el sentido en que este se ha definido.

3.3.1.5. *Compuestos nominales con vocal de enlace*

La composición nominal también nos presenta otra modalidad caracterizada por la presencia de la vocal de enlace *-i-* entre los constituyentes (con la excepción de *ceromiel*: *cera* + *miel*). Esta composición, sin apenas vitalidad, se califica de esta forma, entre otras causas, por el número relativamente escaso de formaciones existentes y por el infrecuente uso de la mayoría de ellas, debido a la desaparición de los objetos que denominan (*arquibanco*, *carricuba*, *catricofre*) e incluso a sus sustitución por otras (*ajiacete*). Los compuestos de la forma <N-i + N> forman el tipo con mayor grado de integración morfológica y fonológica de la formación de sustantivos mediante la unión de dos nombres. Los nombres integrantes del compuesto se unifican de modo que forman una sola palabra, cohesionados por una vocal de enlace, que sustituye a la vocal final del primer constituyente (*ajiacete*, *sopicaldo*) o que se añade a su consonante final (*coliflor*, *salipez*).

3.3.2. *Compuestos de nombre y adjetivo*

La *Nueva Gramática de la Lengua Española* afirma que “son nominales algunos compuestos, propios y sintagmáticos, formados mediante la combinación de nombres y adjetivos” (p. 198), como *medialuna* (A-N), *camposanto* (N-A) o *casco(s) azul(es)* (N+A). Otros son, en cambio, adjetivales, como *radioeléctrico* (N-A) o *cuellilargo* (N-i-A).

3.3.2.1. *Compuestos formados por nombre y adjetivo sin vocal de enlace*

Como bien expone la NGL (p. 199), la relación gramatical que caracteriza la mayor parte de los compuestos del tipo N-A suele ser atributiva, ya que el adjetivo designa una propiedad del nombre que constituye el núcleo de la construcción, como son los casos de *aguamarina*, *aguardiente*, *camposanto*, *caradura*, *hierbabuena*, *Nochebuena*... Pero cuando el adjetivo está en primera posición (A-N), surgen ejemplos

como *altavoz*, *buenaventura*, *extremaunción*, *malformación*, *malhumor*, *medianoche*, entre otros. En algunos casos se distinguen por su grafía, como en *agua fuerte* (disolución de ácido nítrico) y *aguafuerte* (estampa). Se prefiere *guardiamarina* a *guardia marina* como nombre que designa a una persona, significando lo mismo. Y también se prefiere la grafía *guardiacivil* para designar un individuo (un guardiacivil), aunque se admite *guardia civil*, y *Guardia Civil* para referirse a la institución. Observamos cómo se obtienen de la misma manera derivados adjetivales a partir de compuestos del tipo A-N, como *grancanario* (de Gran Canaria).

Muchos compuestos de tipo N+A designan individuos, como *cabeza rapada*, *cara bonita*, *pies planos*. Pero las prendas de vestir o aditamentos diversos, como *camisa negra* o *casco azul*, también son nombres de persona. El género y el número de estos compuestos es independiente de los que corresponden al sustantivo que los encabeza, como se ve en *los camisas negras italianos*, *una relaciones públicas excelente*. Se comportan, pues, como nombres comunes en cuanto al género, lo que favorece su interpretación como compuestos en lugar de como locuciones nominales (NGLE, p.199).

Val Álvaro (1999: 4817) también menciona que la formación de compuestos adjetivos a partir de un elemento nominal y otro adjetival puede realizarse también sin vocal de enlace: <N + A>.

3.3.3 Compuestos nominales formados por verbo y nombre

La NGLÉ (p. 200) afirma que la estructura V-N es la más productiva de entre todos los compuestos posibles del sistema morfológico del español. Se forma mediante este esquema compositivo un gran número de compuestos nominales que designan agentes o instrumentos, entre otros, como ilustramos a continuación: “La composición de un verbo y un elemento nominal da lugar en español a nombres con valor denominativo (*sacacorchos*) o calificativo (*metepatas*) y a componentes de construcciones adverbiales” (Val Álvaro, 1999: 4788).

3.3.3.1. Estructura morfológica de los compuestos V-N

Es polémica la cuestión de si estos compuestos tienen o no núcleo. Los compuestos V-N son sustantivos, pero se forman a partir de verbos. Su significado es parcialmente predecible en función del de sus componentes. Así, el sustantivo *salvamanteles* no designa un tipo de mantel, ni tampoco la acción designada por el

verbo *salvar*, sino un instrumento particular cuya función se relaciona con dicho verbo. Los compuestos V-N manifiestan la vocal temática idéntica a la del presente de indicativo: *lavarropas*, *rompeolas*, *abrebotellas*. Los pocos compuestos de base imperativa no pertenecen a la clase V-N (*hazmerreír*, *tentetieso*) (NGLE, p. 200).

3.3.3.2. Características léxicas de los compuestos V-N

Afirma la NGLÉ (p. 201) que “la mayor parte de los compuestos verbonominales se construye con verbos transitivos de acción, como *cortar* (*cortapuros*), *guardar* (*guardacoches*), *pintar* (*pintalabios*), o bien con verbos que pueden funcionar como intransitivos o como transitivos (*hierveleches*, *rompeolas*)”.

Son muy escasos los compuestos, como *vuelapié* o *vuelapluma*, que contienen sustantivos que podrían interpretarse como sujetos de los verbos correspondientes. En el caso de que el sustantivo que forma el compuesto sea contable, aparecerá en plural (*afilalápices*). Aunque hay algunas excepciones, que admiten las dos formas; *cortafuego(s)*, *guardabosque(s)*, *matarrata(s)*, *portaequipaje(s)*, *taparrabo(s)*. Mientras que si el segundo miembro del compuesto es un sustantivo no contable, es habitual que aparezca en singular, como en *cortacorriente*, *portaleña*, *quitaesmalte*. Se alternan las dos formas en *guardarropa-guardarropas* y *pasapuré-pasapurés*.

La NGLÉ (p. 201) destaca que la mayor parte de los compuestos verbonominales designan utensilios, dispositivos, instrumentos y prendas de vestir. Las bases verbales más frecuentes se refieren a formas habituales de proteger, manipular o ejercer alguna acción sobre animales o cosas: *cazamariposas*, *cubrecama*, *cuentalgotas*, *limpiacristales*, *matamoscas*, *quitamanchas*, *sacacorchos*, *salvavidas*. Muchos designan despectivamente a las personas, como *aguafiestas*, *buscavidas*, *metepatas*, *pintamonas*. Unos pocos designan acciones y procesos (*besamanos*). Se refieren a juegos *correcalles*, *pasapalabra* y algunos más.

3.3.4. Compuestos nominales con temas grecolatinos

Como afirma Val Álvaro (1999: 4799), “La formación de compuestos nominales con temas grecolatinos se fundamenta en los modelos desarrollados en la creación terminológica, dando lugar a construcciones complejas en las que el tema, en última posición, determina constitución formal y las posibilidades constructivas del compuesto”.

Según Val Álvaro (1999), hay temas invariables, susceptibles de aparecer solo en segunda posición, incapaces de admitir la combinación con elementos afijales y cuya paradigmaticidad y gramaticalización en español actual es tal que cabe considerarlos en el umbral entre sufijos y temas de composición. Se trata de dos elementos formadores de nombres de ubicaciones: *-dromo*, referido al lugar en que algo corre, y *-teca*, que permite expresar lugares en que algo se colecciona o está ordenado. Su origen griego lleva a que el primer constituyente, que denota lo que corre y lo que está ordenado, respectivamente, esté cerrado en *-o* (salvo *cinemateca*). Fonológicamente difieren en que *-dromo* es un elemento átono, pero determina el acento de la palabra: *biblioteca*, *sonoteca*, *hipódromo*, *videoteca*, *aeródromo*, *discoteca*, *canódromo*, *filmoteca*, *rockódromo*, *fonoteca*, *meódromo*... (Val Álvaro, 1999: 4799-4800).

Generalmente, se presentan solo dos elementos, de los cuales uno expresa conceptos vinculados a la idea de actividades y el otro un nombre de agente, instrumento, objeto o resultado de la actividad. Aunque esto no supone que siempre deban existir pares de voces correlacionadas con uno y otro elemento, por ejemplo:

[[X] [logía]] [[X] [logo]] (con el concepto de estudiar)
ginecología, *ginecólogo*

Los temas *-logía* y *-logo* son seguramente de los más difundidos en la formación de este tipo de voces. Estos compuestos comprenden, como componentes primeros, elementos temáticos contruidos sobre las palabras correspondientes (*música/ músico*;- *virus/viro*-).

Los temas *-grafía* y *-grafo* se combinan en la composición culta con constituyentes que desempeñan distinta función. Pueden representar al medio por el que se realiza la descripción o está hecho lo descrito (*mecanografía*, *litografía*, *mecanógrafo*). Pueden también representar el modo (*caligrafía*, *calígrafo*). Por último, pueden representar el objeto a que se aplica (*bibliografía*, *cartografía*, *geografía*).

Con respecto a *-metría* y *-metro*, hay que indicar que estos elementos denotan el conjunto de procedimientos relacionados con la actividad de medir. El primer constituyente expresa lo que es objeto de medida. Algunos ejemplos son *hidrómetro*, *densímetro*, *altímetro*, etc.

Los restantes temas cultos de origen griego carecen de rendimiento suficientemente relevante en la formación de compuesto híbridos.

Con respecto a los temas de procedencia latina, la pareja constituida por *-cidio* y *-cida* es más vital que la de *-cultura* y *-cultor* (*apicultura*, *apicultor*; *cunicultura*, *cunicultor*) y también en la de compuestos híbridos (*vinicultura*, *vinicultor*).

4. DESCRIPCIÓN Y ANÁLISIS DE LOS NOMBRES NEOLÓGICOS FORMADOS POR COMPOSICIÓN EN EL BANCO DE NEOLOGISMOS DEL CENTRO VIRTUAL CERVANTES EN EL AÑO 2009

En este apartado estudiaremos los datos consignados en el Anexo I y II. Como hemos mencionado a lo largo del trabajo, nuestro objeto de estudio está formado por los sustantivos formados por composición documentados en el Banco de Neologismos del Centro Virtual Cervantes.

En el Anexo I se presentan por orden alfabético, con indicación del número de casos documentados de cada sustantivo compuesto, 95 compuestos resultantes. Dentro de los cuales, podemos especificar los resultados que se repiten, como son: *cámara-ojo*, *casa-museo* y *causa-efecto*, que aparecen en 2 ocasiones. También encontramos 2 casos de *zona-euro*. Encontramos 4 casos de *primavera-verano*. Las palabras *centroderecha*, *centroizquierda* y *ciencia-ficción* se reiteran 7 veces respectivamente.

Por su parte, en el Anexo II se presentan clasificados atendiendo al tipo de esquema compositivo que se ha seguido en su formación: N+N (71 casos), V+N (2 casos), A+N (4 casos), N+A (1 caso) y compuestos en los que intervienen anglicismos (10 casos).

Como decimos, hemos documentado 71 casos de nombres compuestos formados por la combinación de dos sustantivos: *abrazoterapia*, *arteterapia*, *bancaseguros*, *bicicultura*, *bicitaxi*, *boca-oreja*, *bomba-lapa*, *bomba-trampa*, *cableoperadora*, *cámara-ojo*, *canción-poema*, *casa-árbol*, *casa-expo*, *casa-museo*, *casas-cuartel*, *causa-efecto*, *centroderecha*, *centroizquierda*, *ceremonia-fiesta*, *cerveza-amigo*, *chaqueta-chal*, *charla-taller*, *ciencia-ficción*, *compra-venta*, *consulta-referéndum*, *ciudad-balneario*, *ciudad-invernadero*, *crónica-entrevista*, *cueva-casa*, *danzaterapia*, *enseñanza-aprendizaje*, *exposición-venta*, *furgoneta-bomba*, *granja-comuna*, *guitarra/motosierra*, *hipoteca-basura*, *hipótesis/suspense*, *hora-hombre*, *idea madre*, *isla-prisión*, *lesión-reparación*, *marca-ciudad*, *mesa-ordenador*, *metal-mecánica*, *moneda-patrón*, *monja-bulo*, *mucamodependencia*, *mujer-negocio*, *mujer-velina*, *música-basura*, *nación-*

estado, nación-isla, narcoesfera, narcoamenaza, noticia-opinión, nucleoelectricidad, ópera-rock, óxido-reducción, pastelería-cafetería, película-acontecimiento, pintora-ilustradora, piscigranja, piscina-volquete, primavera-verano, reflexión-comparación, sobrina-nieta, tarde-noche, telemierda, tienda ancla, uña fantasía, videoproyección.

Asimismo, hemos encontrado otros esquemas compositivos, aunque no con resultados tan numerosos como el esquema N+N. Se registran dos resultados de compuestos formados por un verbo y un nombre: *cobrasueldo, guardafauna*, lo cual resulta esperable en parte porque, aunque se suele afirmar en los estudios morfológicos que el esquema compositivo V+N es el más productivo en español, como los nombres resultantes suelen ser masculinos cuando designan objetos (*el guardabarros*) y comunes en cuanto al género cuando designan personas (*el/la guardabosques*), muchos han quedado excluidos en nuestra búsqueda, centrada en nombres femeninos. Aun así, esperaríamos haber encontrado más casos de nombres compuestos V+N femeninos del tipo de *una aguafiestas*, por ejemplo.

Con respecto a la combinación de A+N, hay que señalar que documentamos 4 ejemplos: *alta computación, Latinoamérica, mediasombra, malolandia*.

Por su parte, en lo que respecta a los compuestos nominales N+A, hay que señalar que documentamos igualmente 4 formaciones: *hora loca*. Y, por último, cabe mencionar los compuestos formados con anglicismos, en este caso son 10: *comedia thriller, escena arty, escena off, flex-seguridad, hippie-chic, hora speak, soap-ópera, twitter-revolución, twittósfera, webconferencia*.

Seguidamente, nos centraremos en los compuestos N+N, los más numerosos. Vamos a hacer dos clasificaciones: diferenciaremos, en primer lugar, los compuestos léxicos y los compuestos sintagmáticos; en segundo lugar, distinguiremos los compuestos coordinantes y los compuestos subordinantes.

a) Compuestos N+N léxicos. También denominados univerbales o propios, son aquellos cuyos componentes se integran en una sola palabra ortográfica y, en consecuencia, en un único grupo tónico. En nuestro corpus constituyen compuestos N+N propios o léxicos los siguientes 16 casos: *abrazoterapia (abrazo + terapia), arteterapia (arte + terapia), bancaseguros (banca + seguros), bicicultura (bici + cultura), bicitaxi (bici + taxi), cableoperadora (cable + operadora), centroderecha (centro + derecha), centroizquierda (centro + izquierda), danzaterapia (danza + terapia), mucamodependencia (mucamo + dependencia), narcoesfera (narco + esfera), narcoamenaza (narco + amenaza), nucleo-electricidad (núcleo + electricidad),*

piscigranja (*pisci* + *granja*), *telemierda* (*tele* [visión] + *mierda*), *videoproyección* (*vídeo* + *proyección*).

b) Compuestos NN sintagmáticos: los compuestos sintagmáticos o pluriverbales están formados por palabras que mantienen su independencia gráfica y acentual, como son los casos siguientes: *idea madre*, *uña fantasía*, *tienda ancla*. Dentro de este grupo también se incluyen los casos unidos mediante guion: *boca-oreja*, *bomba-lapa*, *bomba-trampa*, *cámara-ojo*, *canción-poema*, *casa-árbol*, *casa-expo*, *casa-museo*, *casas-cuartel*, *causa-efecto*, *ceremonia-fiesta*, *cerveza-amigo*, *chaqueta-chal*, *charla-taller*, *ciencia-ficción*, *ciudad-balneario*, *ciudad-invernadero*, *compra-venta*, *consulta-referéndum*, *crónica-entrevista*, *cueva-casa*, *enseñanza-aprendizaje*, *exposición-venta*, *furgoneta-bomba*, *granja-comuna*, *guitarra/motosierra*, *hipoteca-basura*, *hipótesis/ suspense*, *hora-hombre*, *isla-prisión*, *lesión-reparación*, *marca-ciudad*, *mesa-ordenador*, *metal-mecánica*, *moneda-patrón*, *monja-bulo*, *mujer-negocio*, *mujer-velina*, *música-basura*, *nación- estado*, *nación-isla*, *noticia-opinión*, *ópera-rock*, *óxido-reducción*, *pastelería-cafetería*, *película-acontecimiento*, *pintora-ilustradora*, *piscina-volquete*, *primavera-verano*, *reflexión-comparación*, *sobrina-nieta*, *tarde-noche*. Así pues, se documentan 55 compuestos N+N sintagmáticos o pluriverbales en total.

En definitiva, podemos recapitular que hemos documentado 16 compuestos N+N léxicos y 55 compuestos N+N sintagmáticos; así pues, podemos afirmar que los del segundo grupo son bastante más numerosos en nuestro corpus.

Nos centraremos a continuación en la segunda clasificación mencionada anteriormente, la que distingue entre compuestos coordinantes y compuestos subordinantes.

a) Compuestos N+N coordinantes. Entre los compuestos N+N registrados en nuestro corpus se documentan 43 compuestos coordinantes, que son los siguientes: *bicitaxi*, *boca-oreja*, *bomba-lapa*, *bomba-trampa*, *cable-operadora*, *cámara-ojo*, *canción-poema*, *casa-árbol*, *casas-cuartel*, *casa-expo*, *casa-museo*, *causa-efecto*, *centroderecha*, *centroizquierda*, *ceremonia-fiesta*, *cerveza-amigo*, *chaqueta-chal*, *charla-taller*, *ciencia-ficción*, *compra-venta*, *consulta-referéndum*, *crónica-entrevista*, *cueva-casa*, *enseñanza-aprendizaje*, *exposición-venta*, *granja comuna*, *guitarra/motosierra*, *hipótesis-suspense*, *isla-prisión*, *lesión-reparación*, *mesa-ordenador*, *metal-mecánica*, *monja-bulo*, *nación-estado*, *nación-isla*, *noticia-opinión*, *pastelería-cafetería*, *pintora-ilustradora*, *piscina-volquete*, *primavera-verano*, *sobrina-nieta*, *tarde-noche*, *reflexión-comparación*.

b) Compuestos N+N subordinantes (28): *abrazoterapia, arteterapia, bancaseguros, bicicultura, ciudad balneario, ciudad invernadero, danzaterapia, furgoneta bomba, hipoteca-basura, hora-hombre, idea madre, marca-ciudad, moneda patrón, mucamodependencia, mujer-negocio, mujer-velina, música-basura, narcoamenaza, narcoesfera, nucleoelectricidad, ópera rock, óxido-reducción, película-acontecimiento, piscigranja, telemierda, tienda ancla, uña fantasía, videoproyección.*

A continuación, se expondrá la distribución que se puede encontrar dentro de los compuestos subordinantes:

a) Con núcleo a la izquierda: *ciudad-balneario, ciudad-invernadero, furgoneta-bomba, hipoteca-basura, hora-hombre, idea madre, marca-ciudad, moneda patrón, mujer-velina, mujer-negocio, música-basura, ópera rock, óxido-reducción, película-acontecimiento, telemierda, tienda ancla, uña fantasía.*

b) Con núcleo a la derecha: *abrazoterapia, arteterapia, bancaseguros, bicicultura, danzaterapia, mucamoependencia, narcoamenaza, narcoesfera, nucleoelectricidad, piscigranja, videoproyección.*

Como podemos ver, documentamos 17 compuestos subordinantes de núcleo a la izquierda y 11 compuestos subordinantes de núcleo a la derecha.

5. CONCLUSIONES

Al comienzo del TFG, lo que más me impresionó de todo fue encontrarme con tan gran cantidad de neologismos formados por composición. Decidí centrarme en los nombres y realicé una búsqueda desde el año 2004 al año 2010, pero los resultados seguían siendo inabarcables. Así pues, decidí limitarme a los nombres femeninos formados por composición documentados en el año 2009.

En cuanto a las fuentes consultadas en relación con la caracterización de los compuestos en español, tras revisar los principales manuales sobre formación de palabras en nuestra lengua y las dos principales gramáticas de referencia (*Gramática Descriptiva de la Lengua Española* y *Nueva Gramática de la Lengua Española*), opté por seguir estas dos últimas obras, al ser las más completas. He de decir que, de las dos, considero que la primera resulta más abarcadora y clara. Por este motivo, en los casos de duda o de opiniones distintas, me he decantado por las interpretaciones que aparecen en el capítulo de Val Álvaro (1999) (*Gramática Descriptiva de la Lengua Española*), lo cual ha dado lugar a que elabore mis propias reflexiones con respecto a las dudas que tenía.

En cuanto a la parte práctica, me ha parecido interesante encontrar tantos neologismos por composición; aun centrándome en los nombres femeninos únicamente, he encontrado 95 compuestos distintos. Como he descartado 7 por considerar que se trata de sintagmas nominales o de palabras prefijadas, resta un total de 88 nombres compuestos femeninos distintos. A su vez, de algunos de los compuestos se documentan varios casos, hasta 7 en los neologismos documentados más veces (*centroderecha*, *centroizquierda*). Una vez determinada la lista de compuestos con los que iba a trabajar, los clasifiqué en 5 tipos (N+N, V+N, A+N, N+A, formaciones con anglicismos) y procedí a su análisis.

Una de las principales conclusiones de mi trabajo es que los compuestos N+N son sin duda los más numerosos; además, me ha resultado llamativo encontrar solo dos resultados de V+N, cuando en los estudios morfológicos se suele considerar que este es el esquema más productivo en español. Bien es cierto que los nombres formados con el esquema V+N que designan objetos o instrumentos son masculinos y quedaban fuera de nuestra búsqueda (*un sacacorchos*, por ejemplo). Pero los compuestos V+N que designan personas son comunes en cuanto al género (*el/la guardameta*, *el/la*

aparcacoches), por lo que habría sido esperable documentar más casos de nombres compuestos femeninos formados con el esquema V+N.

Mi análisis se ha centrado en los compuestos del tipo N+N, al ser los más numerosos. En primer lugar, he distinguido entre compuestos léxicos y compuestos sintagmáticos y he comprobado que los compuestos sintagmáticos triplican a los léxicos. Por otro lado, he distinguido entre compuestos coordinantes y compuestos subordinantes; en este caso en primer tipo encontramos 43 resultados, mientras que en los subordinantes son 28. Para finalizar, dentro del grupo de compuestos subordinantes he distinguido entre aquellos que presentan el núcleo a la izquierda y los que tienen el núcleo a la derecha, y he comprobado que en mi corpus abundan bastante más los del primer tipo (17 compuestos) que los del segundo tipo (11 compuestos).

A lo largo de este trabajo he ido recordando conceptos que tenía algo olvidados; pero no solo eso, sino que también he ido adquiriendo conocimientos nuevos, pequeñas cuestiones que al realizar una investigación de estas características he aprendido. En definitiva, este trabajo me ha ayudado a ampliar mis conocimientos relacionados con la formación de palabras en español y me ha hecho comprobar la gran cantidad de neologismos compuestos que surgen continuamente en nuestra lengua.

6. BIBLIOGRAFÍA

- Almela, R. (1999) *Procedimientos de formación de palabras*. Barcelona: Ariel.
- Alvar Ezquerro, M. (1993) *La formación de palabras en español*. Madrid: Arco/Libros.
- Álvarez de Miranda, P. (2009) “Neología y pérdida léxica”, en E. de Miguel (coord.) *Panorama de la lexicología*. Barcelona: Ariel, pp. 133-156.
- Guerrero, Ramos G. (1997) *Neologismos en el español actual*. Madrid: Arco/Libros.
- Lang, M. (1992) *Formación de palabras en español*: Madrid: Cátedra.
- Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua (2010) *Nueva Gramática de la Lengua Española*. Madrid: Espasa.
- Val Álvaro, J. F. (1999) “La composición”, cap. 73 en I. Bosque, I y V. Demonte (dirs.) *Gramática Descriptiva de la Lengua Española*. Madrid: Espasa Calpe, pp.4757-4839.
- Varela, S. (2005) *Morfología léxica: formación de palabras*. Madrid: Gredos.

7. ANEXOS

ANEXO I: NOMBRES FEMENINOS FORMADOS POR COMPOSICIÓN, DOCUMENTADOS EN EL BANCO DE NEOLOGISMOS DEL CENTRO VIRTUAL CERVANTES EN EL AÑO 2009

A continuación, presentamos los resultados de la búsqueda realizada en el Banco de Neologismos del Centro Virtual Cervantes correspondiente a “nombres femeninos formados por composición que en el año 2009”. Son 95 tipos y 124 casos. Indicamos cada uno de los sustantivos encontrados, el número de casos que se documentan de cada compuesto así como la fuente y el país.

- **Abrazoterapia**
FUENTE: *La Vanguardia* (Barcelona, España)

- **Alta computación**
FUENTE: *La Vanguardia* (Barcelona, España)

- **Arteterapia**
FUENTE: *El Comercio* (Perú)

- **Autoridad moral**
FUENTE: *El País* (Barcelona, España)

- **Banca seguros**
FUENTE: *La Vanguardia* (Barcelona, España)

- **Biciultura**
FUENTE: *El Mercurio* (Chile)

- **Bicitaxi**
FUENTE: *La Vanguardia* (Barcelona, España)

- **Boca-oreja**
FUENTE: *La Vanguardia* (Barcelona, España)

- **Bomba-lapa**
FUENTE: *El Mercurio* (Chile)

- **Bomba-trampa**
FUENTE: *La Vanguardia* (Barcelona, España)

- **Cableoperadora**
FUENTE: *El Mercurio* (Chile)

- **Cámara-ojo** (2 casos)

Cámara-ojo
FUENTE: *Clarín* (Argentina)

Cámara-ojo
FUENTE: *El País* (Barcelona, España)

- **Canción-poema**
FUENTE: *Calle 20* (Barcelona, España)

- **Casa-expo**
FUENTE: *El Comercio* (Perú)

- **Casa-museo** (2 casos)
 - Casa-museo
FUENTE: *El País* (Barcelona, España)

 - Casa-museo
FUENTE: *El Mercurio* (Chile)

- **Casas-cuartel**
FUENTE: *El País* (Barcelona, España)

- **Causa-efecto** (2 casos)
 - Causa-efecto
FUENTE: *La Vanguardia* (Barcelona, España)

 - Causa-efecto
FUENTE: *El País* (España)

- **Centroderecha** (7 casos)
 - Centroderecha
FUENTE: *El Mercurio* (Chile)

 - Centroderecha
FUENTE: *El Mercurio* (Chile)

 - Centroderecha
FUENTE: *Pagina12* (Argentina)

 - Centroderecha
FUENTE: *La Vanguardia* (Barcelona, España)

 - Centroderecha
FUENTE: *La Vanguardia* (Barcelona, España)

 - Centroderecha
FUENTE: *Pagina12* (Argentina)

 - Centroderecha
FUENTE: *El Mercurio* (Chile)

- **Centroizquierda** (7casos)
 - Centroizquierda
FUENTE: *El Mercurio* (Chile)

Centroizquierda
FUENTE: *El Mercurio* (Chile)

Centroizquierda
FUENTE: *La Vanguardia* (Barcelona, España)

Centroizquierda
FUENTE: *Pagina12* (Argentina)

Centroizquierda
FUENTE: *El Mercurio* (Chile)

Centroizquierda
FUENTE: *El País* (Barcelona, España)

Centroizquierda
FUENTE: *El País* (Barcelona, España)

- **Ceremonia-fiesta**
FUENTE: *La Vanguardia* (Barcelona, España)
- **Cerveza-amigo**
FUENTE: *La Vanguardia* (Barcelona, España)
- **Chaqueta-chal**
FUENTE: *CREA* (España)
- **Charla-taller**
FUENTE: *El Comercio* (Perú)
- **Ciberrevolución**
FUENTE: *El Comercio* (Perú)
- **Ciencia-ficción** (7 casos)
FUENTE: *El País* (Barcelona, España)
- **Ciudad-balneario**
FUENTE: *El Comercio* (Perú)
- **Ciudad-invernadero**
FUENTE: *El País* (Barcelona, España)
- **Cobrasueldo**
FUENTE: *Perú 21* (Perú)
- **Comedia-thriller**
FUENTE: *La Vanguardia* (Barcelona, España)
- **Compra-venta** (2 casos)
FUENTE: *La Vanguardia* (Barcelona, España)

- **Consulta-referéndum**
FUENTE: *eccus* (España)
- **Cremolada**
FUENTE: *El Comercio* (Perú) (P1)
- **Crónica-entrevista**
FUENTE: *La Vanguardia* (Barcelona, España)
- **Cueva-casa**
FUENTE: *El País* (Barcelona, España)
- **Danzaterapia**
FUENTE: *Pagina12* (Argentina)
- **Energía verde**
FUENTE: *El Comercio* (Perú)
- **Enseñanza-aprendizaje**
FUENTE: *El Mercurio* (Chile)
- **Escena arty**
FUENTE: *El País* (Barcelona, España)
- **Escena off**
FUENTE: *El País* (Barcelona, España)
- **Exposición-venta**
FUENTE: *El Comercio* (Perú)
- **Flex-seguridad**
FUENTE: *La Vanguardia* (Barcelona, España)
- **Franco-colombiano-na**
FUENTE: *Perú 21* (Perú)
- **Furgoneta- bomba**
FUENTE: *El País* (Barcelona, España)
- **Granja-comuna**
FUENTE: *El País* (Barcelona, España)
- **Guardafauna**
FUENTE: *Clarín* (Argentina)
- **Guitarra/motosierra**
FUENTE: *El País* (Barcelona, España)
- **Hipoteca-basura**
FUENTE: *La Vanguardia* (Barcelona, España)

- **Hipótesis/suspense**
FUENTE: *El País* (Barcelona, España)
- **Hippie-chic**
FUENTE: *La Vanguardia* (Barcelona, España)
- **Hora loca**
FUENTE: *El Comercio* (Perú)
- **Hora peak**
FUENTE: *El Mercurio* (Chile)
- **Hora-hombre**
FUENTE: *El Comercio* (Perú)
- **Idea madre**
FUENTE: *Clarín* (Argentina)
- **Isla-prisión**
FUENTE: *Pagina12* (Argentina)
- **Latinoamérica**
FUENTE: *El Mercurio* (Chile)
- **Lesión-reparación**
FUENTE: *El País* (Barcelona, España)
- **Malolandia**
FUENTE: *El Comercio* (Perú)
- **Marca-ciudad**
FUENTE: *Pagina12* (Argentina)
- **Mediasombra**
FUENTE: *Pagina12* (Argentina)
- **Mesa-ordenador**
FUENTE: *El País* (Barcelona, España)
- **Metalmecánica**
FUENTE: *El Comercio* (Perú)
- **Moneda-patrón**
FUENTE: *Pagina12* (Argentina)
- **Monja-bulo**
FUENTE: *El País* (Barcelona, España)
- **Mucamodependencia**
FUENTE: *Clarín* (Argentina)

- **Mujer-negocio**
FUENTE: *La Nación* (Argentina)
- **Mujer-velina**
FUENTE: *El País* (Barcelona, España)
- **Música-basura**
FUENTE: *La Nación* (Argentina)
- **Nación-estado**
FUENTE: *La Vanguardia* (LV)
- **Nanoabeja**
FUENTE: *El Comercio* (Perú)
- **Nanoesfera**
FUENTE: *El Comercio* (Perú)
- **Narcoamenaza**
FUENTE: *Pagina12* (Argentina)
- **No-entidad**
FUENTE: *Pagina12* (Argentina)
- **Noticia-opinión**
FUENTE: *La Vanguardia* (Barcelona, España)
- **Nucleoelectricidad**
FUENTE: *El Mercurio* (Chile)
- **Ópera-rock**
FUENTE: *Calle 20* (Barcelona, España)
- **Óxido-reducción**
FUENTE: *El Sur* (Chile)
- **Pastelería-cafetería**
FUENTE: *La Vanguardia* (Barcelona, España)
- **Película-acontecimientos**
FUENTE: *La Vanguardia* (Barcelona, España)
- **Peruana-australiano, na**
FUENTE: *El Comercio* (Perú)
- **Pintora-ilustradora**
FUENTE: *La Vanguardia* (Barcelona, España)
- **Piscigranja**
FUENTE: *El Comercio* (Perú)

- **Piscina-volquete**
FUENTE: *El Comercio* (Perú)

- **Primavera- verano** (4 casos)

Primavera-verano
FUENTE: *La Vanguardia* (Barcelona, España)

Primavera- verano
FUENTE: *La Vanguardia* (Barcelona, España)

Primavera- verano
FUENTE: *El País* (Barcelona, España)

Primavera- verano
FUENTE: *El País* (Barcelona, España)

- **Reflexión-comparación**
FUENTE: *La Vanguardia* (Barcelona, España)

- **Soap-ópera**
FUENTE: *El Mercurio* (Chile)

- **Sobrina-nieta**
FUENTE: *El Mercurio* (Chile)

- **Tarde-noche**
FUENTE: *Pagina12* (Argentina)

- **Telemierda**
FUENTE: *El País* (Barcelona, España)

- **Tienda ancla**
FUENTE: *El Comercio* (Perú)

- **Twitter-revolución**
FUENTE: *El Comercio* (Perú)

- **Twittósfera**
FUENTE: *Perú 21* (Perú)

- **Uña fantasía**
FUENTE: *La Vanguardia* (Barcelona, España)

- **Videoproyección**
FUENTE: *El Comercio* (Perú)

- **Webconferencia**
FUENTE: *La Vanguardia* (Barcelona, España)

- **Zona euro** (2 casos)
FUENTE: *El País* (Barcelona, España)

ANEXO II: CLASIFICACIÓN DE LOS NEOLOGISMOS PRESENTADOS EN EL ANEXO I ATENDIENDO A SU ESTRUCTURA

En este anexo clasificaremos los compuestos atendiendo al esquema compositivo que los ha producido: N+N, V+N, A+N y N+A. Hemos situado en un grupo independiente los compuestos con anglicismos. En la tabla hay 88 compuestos en total¹.

N+N	V+N	A+N	N+A	Compuestos con anglicismos
-Abrazoterapia	-Cobrasueldo	-Alta computación	-Hora loca	-Comedia-thriller
-Arteterapia	-Guardafauna	-Latinoamérica		-Escena arty
-Bancaseguros		-Mediasombra		-Escena off
-Bicultura		-Malolandia		-Flex-seguridad
-Bicitaxi				-Hippie-chic
-Boca-oreja				-Hora speak
-Bomba-lapa				-Soap-ópera
-Bomba-trampa				-Twitter-revolución
-Cableoperadora				-Twiitósfera
-Cámara-ojo				-Webconferencia
-Canción-poema				
-Casa-árbol				
-Casa-expo				
-Casa-museo				
-Casas-cuartel				
-Causa-efecto				
-Centroderecha				
-Centroizquierda				
-Ceremonia-fiesta				
-Cerveza-amigo				

¹ *Autoridad moral, energía verde y zona euro* son resultados que aparecen en el Banco de Neologismos del Centro Virtual Cervantes, pero que no considero que sean neologismos formados por composición, sino sintagmas nominales. Igualmente hemos documentado al hacer la búsqueda cuatro casos que podría considerarse prefijación: *ciberrevolución, nanoabeja, nanoesfera* y *no-entidad*. Finalmente, aparecen términos como *franco-colombiano, -na* y *peruana-australiano, -na* que no incluyo en la clasificación, puesto que pueden ser adjetivos.

-Chaqueta-chal				
-Charla-taller				
-Ciencia-ficción				
-Compra-venta				
-Consulta-referéndum				
-Ciudad-balneario				
-Ciudad-invernadero				
-Crónica-entrevista				
-Cueva-casa				
-Danzaterapia				
-Enseñanza-aprendizaje				
-Exposición-venta				
-Furgoneta-bomba				
-Granja-comuna				
-Guitarra/ motosierra				
-Hipoteca basura				
-Hipótesis/ suspense				
-Hora-hombre				
-Idea madre				
-Isla-prisión				
-Lesión- reparación				
-Marca- ciudad				
-Mesa-ordenador				
-Metal-mecánica				
-Moneda-patrón				
-Monja-bulo				
-Mucamodependencia				
-Mujer-negocio				
-Mujer-velina				
-Música-basura				

-Nación- estado				
-Nación-isla				
-Narcoesfera				
-Narcoamenaza				
-Noticia-opinión				
-Nucleoelectricidad				
-Ópera-rock				
-Óxido-reducción				
-Pastelería-cafetería				
-Película- acontecimiento				
-Pintora-ilustradora				
-Pisci granja				
-Piscina-volquete				
-Primavera-verano				
-Reflexión- comparación				
-Sobrina-nieta				
Tarde-noche				
-Telemierda				
-Tienda ancla				
-Uña fantasía				
-Videoproyección				